

91141R



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

COMMON ASSESSMENT TASK

Level 2 Korean 2020

91141 Demonstrate understanding of a variety of written and/or visual Korean text(s) on familiar matters

9.30 a.m. Tuesday 20 October 2020

Credits: Five

RESOURCE BOOKLET

Refer to this booklet to answer the questions for Korean 91141.

Check that this booklet has pages 2–6 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MAY KEEP THIS BOOKLET AT THE END OF THE EXAMINATION.

TEXT A: 정보안내 (Information kiosk)

Michael has posted a travel update and is looking at the information kiosk to consider how he will spend his time before his flight to Busan.

Glossed vocabulary

정신건강	mental health
체력측정	physical fitness measurement
환승객	transit passengers

**한국여행 업데이트**

저는 어제 더니든을 출발해서 오클랜드를 거쳐서 인천공항에 도착했습니다. 비행기를 오래 타고와서 많이 피곤하지만, 한국 유학생살이 정말 기대됩니다. 비행기를 한 번 더 타면 호스트 브라더 민호가 살고 있는 부산에 도착합니다. 부산 가는 비행기 시간까지 6시간이 남았습니다. 저는 한국의 온라인 게임문화와 전통문화가 좋아서 한국에 왔습니다.

정보안내

IncheonAirport	게임방	휴식방	쇼핑	오픈 콘서트
게이트와의 거리	5분	20분	1분~1시간	10분
활동	<ul style="list-style-type: none"> 온라인게임 e스포츠 디지털 헬스장 	<ul style="list-style-type: none"> 샤워 마사지 잠자기 스킨케어 	<ul style="list-style-type: none"> 음식 쇼핑 	<ul style="list-style-type: none"> 전통음악 공연
가격	무료	일반은 3,000원 환승객은 무료이용	무료/유료	무료
자세한 정보	<ul style="list-style-type: none"> 7백 개 이상의 게임을 즐길 수 있다. 정신건강에 좋은 e스포츠를 할 수 있고, 프로그래머가 되고 싶은 사람을 도와주는 프로그램도 있다. 체력측정을 해서 건강에 맞는 운동 프로그램을 알려 준다. 	<ul style="list-style-type: none"> 수건, 샴푸, 샤워젤, 헤어드라이기를 무료로 사용할 수 있다. 마사지와 스킨케어는 적은 가격으로 할 수 있다. 잠자는방에서는 원하는 만큼 무료로 잘 수 있다. 	<ul style="list-style-type: none"> 푸드코트에서 여러 나라의 맛있는 음식을 사 먹을 수 있다. 원하는 쇼핑을 할 수 있다. 	<ul style="list-style-type: none"> 공연은 2시간 마다있고, 20분 동안 한다.

TEXT B: 맛집 탐방 (Explore a famous restaurant)

Read about Michael and the restaurants he is considering visiting.

Glossed vocabulary

채식주의자 vegetarian

무한리필 unlimited refills, buffet

Michael

저는 뉴질랜드 사람이고, 17살 고등학생입니다. 한국어 수업 시간에 한국 음식에 대해 배웠습니다. 그래서 한국 음식을 알고 있지만, 먹어 본 음식은 거의 없습니다. 이번 기회에 여러 가지 한국 음식을 먹고 싶습니다. 저는 건강에 관심이 많고 채식주의자는 아니지만, 채소가 많은 음식을 좋아합니다.

레스토랑 A: 다전

이 레스토랑은 언덕 위에 있어서 예쁜 부산 바다 경치를 즐길 수 있습니다. 주메뉴는 웰빙 채소 코스요리입니다. 건강에 좋은 코스요리를 먹어서 정말 건강해지는 느낌입니다.

음식이 천천히 나와서 기다리기가 좀 힘들 수도 있지만, 맛과 서비스는 정말 좋습니다. 메뉴에 대한 내용이 한국어와 영어로 자세히 설명되어 있어서 한국인뿐만 아니라 외국인에게도 좋습니다.

분위기와 맛도 좋았지만, 가격이 비싸지 않아서 더욱 좋습니다. 오픈 시간은 저녁 5시에서 9시까지이고, 예약은 안 됩니다. 주메뉴의 가격은 만 원에서 이만 원 정도입니다.

5.0  75 reviews

레스토랑 B: 부산 갈비

주메뉴가 고기 바비큐인 이 레스토랑은 도시 중심에 있어서 지하철이나 버스를 이용하기에 아주 좋습니다. 테이블 세팅도 예쁘고 테이블도 큼니다.

사람이 많아 조금 불편할 수도 있지만, 고기를 먹어보면 왜 그렇게 사람이 많은지 이해가 됩니다. 가격은 좀 비싼 편이지만 고기가 정말 맛있습니다. 그리고 무한리필되는 채소의 종류가 많아서 고기를 더욱 맛있게 먹을 수 있습니다.

브런치, 점심, 저녁 식사시간에 오픈합니다. 가격은 삼만 원부터이고, 전화나 웹사이트로 예약할 수 있습니다.

5.0  82 reviews

TEXT C: 학교 급식 (School lunch)

Michael has written a blog about his experience with school lunches in Korea so far.

Glossed vocabulary

급식	school lunch (meal)
영양	nutrition
균형	balance

Michael's blog

**Korea**

저는 뉴질랜드에 있을 때 점심은 제가 집에서 만든 샌드위치를 먹었어요. 보통은 샌드위치에 햄과 야채를 넣었어요. 그리고 사과나 오렌지 같은 과일도 가져가요. 과일은 건강에도 좋지만, 친구들과 밖에서 간단히 먹을 수 있어서 좋아요. 친구들이 학교 매점에서 많이 사 먹기 때문에, 가끔은 저도 사 먹어요.

한국의 학교에는 급식이 있어요. 학교에서 영양 선생님이 음식을 만들어 줘요. 음식을 신선하게 만들어 바로 먹을 수 있어서 맛도 좋고, 영양도 좋은 것 같아요. 급식을 처음 먹어 봤을 때 정말 신기했었어요. 학생들의 건강과 균형 있는 영양을 위해서 매일 다른 급식 메뉴가 있어요.

매주 수요일은 특식이 있는 날이에요. 저는 매일 다른 종류의 한국 음식을 먹는 급식을 정말 좋아해요. 특별히 수요일 특식은 더욱더 좋아요. 수요일에는 한국식뿐만 아니라 여러 나라의 다양한 음식이 나와서 맛도 좋지만 좋은 경험이 되는 것 같아요. 친구들은 수요일은 특식을 먹을 수 있어서 학교에 오는 것이 즐겁다고 해요.

하지만 급식은 점심만 있는 것이 아니라, 신청하면 아침, 점심, 저녁 모두 학교에서 먹을 수 있어요. 영양 선생님이 학생들의 건강을 생각해서 맛있게 만든 음식이지만, 많은 학생이 신청하여 먹는 것을 보고 좀 놀랐어요. 저는 식사는 단순히 먹는 것 그 이상이라고 생각해요. 함께 먹으면 사람들은 더욱 친해지기 때문에 가족과 함께 식사를 하는 것은 중요한 일이라고 생각해요.

Acknowledgements

Material from the following sources have been adapted for use in this examination:

Page 2

https://english.visitkorea.or.kr/enu/ATR/SI_EN_3_6.jsp?cid=2479264

Page 3

(adapted) <https://www.uihere.com/free-cliparts/incheon-international-airport-seoul-gimpo-international-airport-mostar-airport-kuwait-international-airport-others-6602869>

Page 4

<https://securityboulevard.com/2020/01/improving-customer-experience-in-the-gaming-industry/>

<https://pixabay.com/ko/photos/> (photo by Hamsongi)

https://www.tripadvisor.co.nz/Restaurant_Review-g297884-d7234293-Reviews-Obanjang-Busan.html#photos;aggregationId=101&albumid=101&filter=7&ff=158394500

Page 5

<https://securityboulevard.com/2020/01/improving-customer-experience-in-the-gaming-industry/>

